

Chuyển thông báo  
V. L. L.

**BỘ Y TẾ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số **5309** /BYT-QT  
V/v Chương trình học bổng  
toàn phần tại Nhật Bản dành  
cho Học sinh/sinh viên Việt

Hà Nội, ngày **11** tháng **9** năm **2019**

TRƯỞNG ĐHKY TẾ HẢI DƯƠNG	
Số: <b>867</b>	
ĐẾN Ngày: <b>11/9/2019</b>	
Chuyển: .....	
Lưu hồ sơ số: .....	

Kính gửi: Các Trường Đại học/Cao đẳng Y Dược

Trong khuôn khổ chương trình hợp tác giữa Bộ Y tế và Trường Đại học Quốc tế Y tế và Phúc lợi Nhật Bản (IUHW), hàng năm Trường IUHW sẽ dành tối đa 10 suất học bổng toàn phần cho các sinh viên Việt Nam học Đại học (học bằng tiếng Nhật)/Thạc sỹ (học bằng tiếng Anh) tại 1 trong 6 cơ sở đào tạo của Trường IUHW.

Bộ Y tế gửi kèm theo thông tin chi tiết về chương trình học bổng (gồm các ngành học, thời gian đào tạo, yêu cầu đối với học viên, thông tin học bổng, và mẫu form đăng ký) và đề nghị các Trường thông báo rộng rãi chương trình học bổng nói trên đến các sinh viên và tạo điều kiện cho các sinh viên có nguyện vọng nộp hồ sơ đăng ký thi tuyển chương trình học bổng. Hồ sơ của học viên đăng ký tham gia chương trình học bổng gồm có:

1. Form theo mẫu của Trường IUHW
2. Chứng chỉ năng lực tiếng Nhật (JLPT, JTEST..) hoặc tiếng Anh (IELTS, TOEFL..)
3. Bảng điểm và giấy chứng nhận tốt nghiệp (tiếng Việt và bản dịch tiếng Anh và Tiếng Nhật)
4. Bảng điểm kết quả học tập tại trường Đại học nếu đang là sinh viên (tiếng Việt, bản dịch tiếng Anh và tiếng Nhật)
3. Bản sao hộ chiếu
4. 2 ảnh chụp chân dung (3x4cm)

Hình thức thi tuyển: do Trường IUHW tiến hành gồm có các bước xét duyệt hồ sơ, phỏng vấn, và bài thi viết (nếu cần thiết).

Về hình thức nộp hồ sơ: đề nghị các trường tổng hợp hồ sơ đăng ký của sinh viên theo đúng yêu cầu của Trường IUHW và gửi danh sách đăng ký kèm theo hồ sơ của các sinh viên gửi về Bộ Y tế (Vụ Hợp tác Quốc tế) trước ngày 26/9/2019. Công văn thông báo của quý Trường đề nghị cung cấp tên và số điện thoại liên hệ của cán bộ đầu mối của Trường để liên hệ khi cần thiết.

Trân trọng thông báo.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, QT.

**TL. BỘ TRƯỞNG**  
**KT. VỤ TRƯỞNG VỤ HỢP TÁC QUỐC TẾ**  
**Phó Vụ trưởng**  
  
**Nguyễn Thị Minh Châu**

INTERNATIONAL UNIVERSITY OF HEALTH AND WELFARE

ベトナム人学生のための奨学金応募申請書

Application Form for Scholarship for Vietnamese Students

本人関係事項 Student's Personal Details					
1. (1) 英文氏名 (パスポートと同じ表記で) Full name in English (Same notation as passport)					写真 最近3か月以内に 撮影したもの 4cm × 3cm
(2) 母国語氏名 Name in your own language					
2. 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 年齢 満 _____ 歳 Date of Birth Year Month Day Age			3. 性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Gender Male Female		Photo (Should have taken within 3 months)
4. 国籍 Nationality		5. 出生地 Place of birth City / Country		6. 配偶者 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 有 Marital status Single Married	

連絡先 Contact Details	
7. (1) 現住所 Full present address	
(2) 電話番号 (自宅) (Telephone) (Home)	(携帯) (Mobile)
(3) E-mail	

家族関係事項 Family Details		※結婚した兄弟姉妹を含め、全員記載すること。 Fill in all the members of your family, including married brothers and sisters.				
8. (1) 本国その他 In your country or abroad except Japan						
続柄 Relationship	氏名 Family name	氏名 Given name	氏名 Middle name	年齢 Age	職業 Occupation	現住所 Full present address
父 Father						
母 Mother						
(2) 在日親族 Family in Japan <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ 現在在日の親族はいますか? (Do you have any family member in Japan?) 「はい」の場合、下記に記述ください (If yes, please fill in the below chart.) Yes No						
続柄 Relationship	氏名 Full name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	勤務先/通学先 Name of employment/school	在留カード/特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate No.	
		年 月 日 Year Month Day				
		年 月 日 Year Month Day				

※ 枠が足りない場合は別紙にて記入すること If there is not enough space, please attach a separate sheet.

**英語能力 English Language Ability**

9  TOEFL(Latest Score: \_\_\_\_\_ )  Other Standardized Test (Name: \_\_\_\_\_ )  
 IELTS (Latest Score: \_\_\_\_\_ ) (Latest Score: \_\_\_\_\_ )

**日本語能力 Japanese Language Ability**

10 (1)日本語能力試験 Japanese Language Test  
 JLPT(Level: N4 N3 N2 N1)  J.Test (Level: \_\_\_\_\_ )  EJU (Latest Score: Japanese \_\_\_\_\_ )  
 Other Standardized Test (Name: \_\_\_\_\_ ) Latest Score: \_\_\_\_\_ ) (Latest Score: Others \_\_\_\_\_ )

(2)日本語学習歴 History of study in Japanese

学習機関名 Name of institution	所在地 Address	学習期間(予定含む) Period					
		年	月	~	年	月	総計( )時間
		Year	Month		Year	Month	Total Hours
		年	月	~	年	月	総計( )時間
		Year	Month		Year	Month	Total Hours

**出入国及び犯罪関係事項 Immigration and Criminal Records**

11 (1)旅券  無  有 (番号: \_\_\_\_\_ ) (2)有効期限 年 月 日  
 Passport No Yes (Number: \_\_\_\_\_ ) Date of expiration Year Month Day

12 (1)過去の出入国歴  無  有 ( \_\_\_\_\_ 回) ※日付等全て正確にご記入ください。  
 Past entry into/departure from Japan No Yes ( \_\_\_\_\_ time(s)) Please make sure the dates are all correct.

入国年月日 Date of entry	出国年月日 Date of departure	在留資格 Status	滞在目的 Purpose
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		

(2)在留資格申請歴  無  有 ( \_\_\_\_\_ 回) ⇒ 申請結果  許可  不許可  
 Have you ever applied for a certificate of eligibility to stay in Japan? No Yes ( \_\_\_\_\_ time(s)) Result Approved Rejected

13 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む)  無  有 (内容: \_\_\_\_\_ )  
 Criminal record (in Japan/overseas) No Yes (Details: \_\_\_\_\_ )

14 退去強制又は出国命令による出国の有無  無  有  
 Departure by deportation/departure order No Yes

**経歴関係事項 Background Details**

15 学歴 Educational background ※初等教育(小学校)から順次最終学歴まで記載する Fill in all the history from elementary school to the latest.

	学校名 Name of school	所在地 City	入学年月 Date of entry	卒業(見込)年月 Date of graduation
小学校 Elementary school			年 月 Year Month	年 月 Year Month
中学校 Junior high school			年 月 Year Month	年 月 Year Month
高等学校 High school			年 月 Year Month	年 月 Year Month
大学 University			年 月 Year Month	年 月 Year Month

16 医療・福祉関係の免許  持っている  持っていない 持っている場合、資格の種類 If yes, please specify.  
 Certificates related to medical care/health care/welfare I have. I don't have one.





## International University of Health and Welfare Scholarship Program for Vietnamese Students

### 1. Objective and Nature of the scholarship

The candidates of the scholarship are citizens in Vietnam who have strong interest and capability to be trained in Japan to become professionals in the field of health and welfare staff studying in Japan, and contribute to raising the level of medicine, health and welfare in Vietnam.

The students are required to make every effort to pass the Japanese national license examination in his/her respective field, if a national license is given through examination in the field of his/her department.

### 2. Details of the scholarship

Items	Details
Departments	One of the following departments of International University of Health and Welfare (IUHW)  <ol style="list-style-type: none"><li>1. Department of Nursing</li><li>2. Department of Physical Therapy</li><li>3. Department of Occupational Therapy</li><li>4. Department of Speech and Hearing Sciences</li><li>5. Department of Orthoptics and Visual Sciences</li><li>6. Department of Radiological Sciences</li><li>7. Department of Pharmaceutical Sciences</li><li>8. Department of Medical Technology and Sciences</li><li>9. Department of Social Services and Healthcare Management</li><li>10. Master's Program in Public Health (Graduate School) * Classes in the master's program are conducted in English</li></ol>
Location of Campus	One of the six campuses of IUHW in Japan  <a href="https://www.iuhw.ac.jp/pdf/en/IUHW_low.pdf">https://www.iuhw.ac.jp/pdf/en/IUHW_low.pdf</a>

Number of Students	Up to 10 Vietnamese students per year (to enroll from the academic year of 2020 to 2024)
Eligibility	<p>1. Age: Under 30 (as of April 2020)</p> <p>2. Academic Background: Undergraduate: Graduate of high school or higher Graduate School: Obtain a bachelor's degree or higher</p> <p>3. High School Record: Undergraduate: GPA (Grade Point Average) 3.4 or higher * 3.8 or higher for students applying for Department of Pharmaceutical Sciences Graduate School: GPA 3.8 or higher * 3.4 or higher for students earning Bachelor of Medicine and Surgery, or Bachelor of Pharmacy</p> <p>4. Proficiency in Japanese Language Level of appropriate Japanese skills when he/she enrolls in undergraduate programs is as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- JLPT (Japanese-Language Proficiency Test) N3 Grade or equivalent</li> <li>- JLPT N2 Grade or equivalent for students applying for Department of Pharmaceutical Sciences</li> </ul> <p>* Applicable students who IUHW considers as those requiring improvement on Japanese language skills, will enroll in IUHW Japanese Language Program before starting studying at respective departments.</p> <p>5. Proficiency in English Language (only for Graduate School)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- IELTS 6.5 or equivalent</li> <li>* Students are required to have adequate English skill to write his/her master's thesis in English)</li> </ul>
Coverage of Expenses	<p>&lt;Undergraduate&gt; IUHW will cover expenses required for four or six-year curriculum of the bachelor's program, which include expenses listed below.</p> <p>1. Academic expenses for bachelor's program (Admission fee, Tuition fee, Experiment and Practice fee, and Facilities Maintenance fee) over the four years of study at each department other than the department of pharmaceutical</p>

sciences, or over the six years of study at the department of pharmaceutical sciences.

2. Any other academic expenses, such as textbooks, conference participation, uniforms that are approved by IUHW (actual expenses up to 200,000 Yen per year)
3. Living expenses (60,000 Yen per month)
4. Housing expenses (IUHW offers an accommodation)
5. Transportation expenses between the residence and the university (if necessary)

\* Traveling expenses to and from Japan are not included in the scholarship.

\* The period of scholarship shall be in principle four or six years of the bachelor's program which is a formal educational period, but can be extended for one year if it is due to unavoidable circumstances such as illness and cases approved by IUHW. Amount of scholarship during the period of extension shall be determined based on consultation between IUHW and such IUHW Scholarship student.

IUHW will cover expenses required for the period of study at the IUHW Japanese Language Program (Japanese language education for up to six months prior to the start of the first school year), which include expenses listed below.

1. Academic expenses for IUHW Japanese Language Program (Admission fee, Tuition fee, and Facilities Maintenance fee)
2. Living expenses (40,000 Yen per month)
3. Housing expenses (IUHW offers an accommodation)
4. Transportation expenses between the residence and the university (if necessary)
5. Expenses for necessary learning materials

\* Traveling expenses to and from Japan are not included in the scholarship.

	<p>&lt;Graduate School&gt;  IUHW will cover expenses required for two-year curriculum of the master's program, which include expenses listed below.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Academic expenses for the master's program (Admission fee, Tuition fee, Experiment and Practice fee, and Facilities Maintenance fee) over the two years of study at the Graduate School of Public Health.</li> <li>2. Any other academic expenses, such as textbooks, conference participation, uniforms that are approved by IUHW (actual expenses up to 300,000 Yen per year)</li> <li>3. Living expenses (60,000 Yen per month)</li> <li>4. Meal expenses (30,000 Yen per month)</li> <li>5. Housing expenses (IUHW offers an accommodation)</li> <li>6. Transportation expenses between the residence and the university (if necessary)</li> </ol> <p>* Traveling expenses to and from Japan are not included in the scholarship.  * The period of scholarship shall be in principle two years of the master's program which is a formal educational period, but can be extended for one year if it is due to unavoidable circumstances such as illness and cases approved by IUHW. Amount of scholarship during the period of extension shall be determined based on consultation between IUHW and such IUHW Scholarship student.</p>
Termination of Scholarship	IUHW shall terminate IUHW Scholarship and the IUHW Scholarship student shall be asked to refund all or part of the scholarship already offered to the IUHW Scholarship student in the following cases: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. When the IUHW Scholarship student leaves IUHW without completing the academic program.</li> <li>2. When academic achievement of the IUHW Scholarship student is to be found poor.</li> <li>3. When the IUHW Scholarship student violates any one of the compliance rules.</li> </ol>



	<p>4. Other cases than the above, when IUHW Scholarship student is considered to have no potential to achieve goals of contributing to raising the level of medicine, health and welfare in Vietnam.</p> <p>Exact amount of the refund shall be determined by IUHW after hearing opinions from the Ministry of Health of Vietnam in consideration of the IUHW Scholarship student's learning achievement during the educational period.</p>
<p>Compliance Rules</p>	<p>An IUHW Scholarship student shall comply with the following rules:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. IUHW codes and regulations, devote oneself to studying, and fulfill his/her duties as IUHW Scholarship student.</li> <li>2. Required to make every effort to pass the Japanese national license examination in his/her respective field if the field of the department has a Japanese national license examination.</li> <li>3. After graduation, student shall be involved in duties in his/her field at clinical institutions in Japan or in Vietnam designated by IUHW for the period equivalent to the educational period* spent in Japan under the scholarship.</li> </ol> <p>* "Educational period" refers to the period including the formal two to six years of the bachelor's and master's programs, period spent studying at the IUHW Japanese Language Program, as well as one additional year, if spent, as an extended year in case of unavoidable circumstances such as illness and cases approved by IUHW.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Report his/her contact information to IUHW every year even after the obligatory term of services.</li> <li>5. Commitment understanding that his/her goals and objectives of IUHW Scholarship and commits oneself to sincerely comply with the rules for IUHW Scholarship student.</li> </ol>
<p>Selection process</p>	<p>Criteria of the selection will be based on the followings;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. High School or university grade</li> <li>2. Information in the application form</li> <li>3. Interview</li> </ol>

	Written examination, if required.
Application period	From: Monday, August 26, 2019 To: Monday, September 30, 2019
Submission documents	<p>Required documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Application Form (Photograph required)</li> <li>2. Certification of Japanese language skills (JLPT, J.TEST, etc.), or English language skills (IELTS, TOEFL, etc.)</li> <li>3. Academic transcript and graduate certificate of final academic background achieved (either in Vietnamese or in English, Japanese translation is also necessary)</li> <li>4. Recent university transcript (for current university student, either in Vietnamese or in English, Japanese translation is also necessary)</li> <li>5. Copy of passport (personal identification page)</li> <li>6. 2 pcs of your photographs (4cm x 3cm)</li> </ol>

**Inquiry:**

International University of Health and Welfare, Tokyo Head Office

International Department

Address: Amity Nogizaka Bldg. 1-24-1 Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

107-0062 Japan

Tel: +81-3-3475-5062 Fax: +81-3-3475-5059

**e-mail: [info-scholar@iuhw.ac.jp](mailto:info-scholar@iuhw.ac.jp)**